

Our War Album.—16. France's Air Chief



General Vuillemin

Photo: Planet News—
A veteran airman who gave distinguished service during the Great War, Gen. Vuillemin became Chief of the General Staff of the Armée de l'Air in April 1938. He is now designated General Officer Commanding the French Air Forces, in control both in France and in her Colonies.

EASY FRENCH PHRASES FOR BRITISH SOLDIERS-5.

This section includes a vocabulary of simple Military Terms and gives also the equivalent ranks in the British and French armies. Owing to considerations of space only the commonest terms can be included, for a comprehensive Military dictionary would require a whole book to itself.

To conclude the section "On Leave" begun in No. 15 of THE WAR ILLUSTRATED, here is a vocabulary which will enable you to understand the bill of fare in a French restaurant and to order simple dishes.

AT THE RESTAURANT

Au Restaurant (Oh rest-ôh-rân)

The menu ...	La carte (Lah kahrt)
Soup ...	Le potage (thick) Ler pōh-tahzh Le consommé (clear) Ler kōn-som-may
Fish ...	Le poisson Ler pwahssōn
Sole ...	La sole (Lah sol)
Dab ...	La limande (Lah lee-mānd)
Flounder ...	Le carrelet (Ler kar-lay)
Cod (fresh) ...	Le cabillaud Ler kab-ee-yōh
Skate ...	La raie (Lah ray)
Salmon ...	Le saumon (Ler sōh-mōn)
Mackerel ...	Le maquereau Ler mak-rōh

Whiting ...	Le merlan (Ler mayrlan)
Herring ...	Le hareng (Ler aran)
Eel ...	L'anguille (Lān-gee)
Lobster ...	Le homard (Ler ôh-mar)
Oyster ...	L'huitre (Lweetr)
Meat ...	La viande (Lah vee-ond)
Beef ...	Le bœuf (Ler berf)
Veal ...	Le veau (Ler vōh)
Mutton ...	Le mouton (Ler moo-tōn)
Pork ...	Le porc (Ler por)
Sausages ...	Les saucisses (Lay sōh-sees)
Mutton stew ...	Navarin (Nav-ah-rēn)
Beef stew ...	Boeuf miroton Berf mee-rōh-tōn

Sirloin of beef ...	Alayau (Al-woy-yōh)
Chop (mutton, pork) ...	Côtelette de mouton; Côte de porc (Kōht-let der moo-tōn; kōht der por)

Chicken ...	Le poulet (Ler poolay)
Rabbit ...	Le lapin (Ler lapēn)
Hare ...	Le lièvre (Ler lee-ayvr)
Leg of mutton ...	Le gigot (Ler zhee-gōh)
Duck (duckling) ...	Le canard (caneton) Ler kan-ar (kan-tōn)

Goose ...	L'oie (Lwah)
Stuffed ...	Farci (Fahr-see)
Cheese ...	Le fromage Ler frōh-mahzh

Salt ...	Le sel (Ler sel)
Pepper ...	Le poivre (Ler pwahvr)
Mustard ...	La moutarde (La moo-tard)
Vegetables ...	Les légumes (Lay lay-geem)
Potatoes ...	Les pommes de terre Lay pom der tayr

Chips ...	Pommes frites (Pom freet)
Cabbage ...	Le chou (Ler shoo)
Cauliflower ...	Le chou-fleur (Ler shoo-fler)
Sprouts ...	Les choux de Bruxelles Lay shoo der Breeks-el

Onion ...	L'oignon (Lun-yōn)
Tomato ...	La tomate (Lah tōh-maht)
Celery ...	Le céleri (Ler sel-ree)
French beans ...	Haricots verts (Ah-ree-kōh vayr)
Broad beans ...	Les fèves (Lay fayv)

FOR KEY TO PRONUNCIATION

See page iii of cover in the issue of December 18th, 1939.

Fruit ...	Les fruits (Lay frwee)
Apple ...	Une pomme (Een pom)
Pear ...	Une poire (Een pwahr)
Peach ...	Une pêche (Een paysh)
Banana ...	Une banane (Een ban-an)
Grapes ...	Des raisins (Day rayzen)
Mendicants (man-dee-an) ...	comprises almonds, raisins, figs, and nuts. Its name is derived from "les quatre mendicants" — the four orders of mendicant friars.)
A decanter of wine ...	Une carafe de vin Een karaf der ven
An ice cream ...	Une glace (Een glas)
What flavour? ...	Quel parfum? (Kel par-fun)
Vanilla; Rasp- berry; Straw- berry; Burnt almond; mixed ice ...	Vanille; Framboise; Fraise; Praliné; Tranche napolitaine. (Vanee; fran- bwahz; frayz; prah- lee-nay; transh nap- ol-ee-tayn)

The bill ... L'addition (Lad-is-yōn)

THE next section of our Easy French Phrases deals with Military Terms. Here again the subject is a large one, and a selection has been made of the most common and useful terms.

MILITARY TERMS RANKS

Les grades (lay grahd)	
Officers and men ...	Officiers et troupe Oh-fees-yay ay troop
Commander-in-chief ...	Général commandant en chef Zhay-nay-rah! kom-an-dant an shef or Généralissime Zhay-nay-rah! iss-eem
General ...	Général Zhay-nay-rah!
Colonel ...	Colonel (Kol-ôh-nel)
Major ...	Chef de bataillon Shef der bah-tai-yōn
Commanding officer ...	Le commandant Ler kom-an-dan
Captain ...	Capitaine (Kap-ee-tayn)
Lieutenant ...	Lieutenant Lye-ter-nan
2nd Lieutenant ...	Sous-Lieutenant Soo-lyer-ter-nan

NOTE: Subordinates address their superiors as "Mon général, mon capitaine," etc., but non-combatant and departmental officers are addressed as "Monsieur le vétérinaire," etc. In the French Army the word "major" is used only as an administrative term or in connexion with the Medical Service (e.g., "Médecin-major").

Non-commissioned officers ...	Sous-officiers Sooz off-is-yay
Warrant officer, Class I ...	Adjudant chef Adzh-ee-dan shef
Warrant officer, Class II ...	Adjudant de compagnie Adzh-ee-dan der kōn-pahn-ye
Quartermaster-Sergeant (Inf.) ...	Sergent major Sayr-zhān mazhor
Do. do. (Cav., Art. and Transport) ...	Maréchal des logis chef Mah-ray-shal day iōh-zhee shef

Sergeant (Inf. & R.E.) ...	Sergent (Sayr-zhān)
Do. (Cav., Art. and Transport) ...	Maréchal des logis mah-ray-shal day iōh-zhee

(Gradés is the term applied to all N.C.O.s under the rank of sergeant.)

Corporal ...	Caporal (Inf. and R.E.) Kap-ôh-rah!
Do. ...	Brigadier (Cav., Art. and Transport) Bree-gahd-yay
Lance-Corporal ...	Soldat de première classe (Inf.) Sol-dah der prem-yayr klas
Do. do. ...	Cavaller (Cavalry) Ka-val-yay
Do. do. ...	Cannonier (Artillery) Kan-on-yay
Private (Tommy) ...	Simple soldat (Pailu) Senpl sol-dah (Pwah-lee)
Trumpeter; trumpet ...	Le trompette; La trom-pette Ler trōn-pet; Lah...
Bugler; bugle ...	Le clairon Ler klair-rōn
Bandmaster ...	Le chef de musique Ler shef der mee-zeek
Drummer; drum ...	Le tambour Ler tām-boor

ARMS AND EQUIPMENT

Les Armes et l'équipement	
Clothing: ...	L'habillement
Boots (army) ...	Les brodequins Lay brōh-der-kēn
Badges ...	Les insignes Lay zen-see-nyer
Braces ...	Les bretelles (Lay bretel)
Breeches ...	La culotte (Lah keelot)
Cap ...	La casquette (Lah kasket) Le képi (Ler kepee)
Shirt ...	La chemise Lah sher-meez
Stripes ...	Les galons (Lay galōn)
Undress uniform ...	La petite tenue La pteet ternee
Trousers ...	Le pantalon Ler pān-ta-lōn
Waterproof cape ...	L'imperméable Lamp-ayr-may-ahbl
Great-coat ...	La capote (Lah kapōht)
Armlet ...	Le brassard (Ler brassar)
Chin-strap ...	La jugulaire Lah zhee-gee-layr
Full dress ...	La grande tenue Lah grand ter-nee
Tunic ...	La vareuse Lah vah-verz
Belt ...	Le ceinturon Le sen-tee-rōn
Mess-tin ...	La gamelle (Lah gamell)
Dixie ...	La marmite Lah mahr-meet
Haversack ...	La musette Lah meezett
Pack ...	Le sac (Ler sak)
Sleeping bag ...	Le sac de couchage Ler sak de koo-shahzh
Pay-book ...	Le livret de solde Ler lee-vray der sold
Water-bottle ...	Le bidon (Ler bee-dōn)
Blanket ...	La couverture Lah koo-vayr-teer
Cartridge-pouch ...	La cartouchiere Lah kahr-too-shyayr
Housewife ...	La trousse (Lah troos)
Identity disk ...	La plaque d'identité Lah plakh dee-dan-tee-tay